

C-352

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-352

An Act to amend the Corrections and Conditional
Release Act

First reading, February 11, 2003

C-352

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-352

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la
mise en liberté sous condition

Première lecture le 11 février 2003

MR. THOMPSON (*Wild Rose*)

M. THOMPSON (*Wild Rose*)

SUMMARY

This enactment amends the *Corrections and Conditional Release Act* to add the condition that an offender not have an alcohol, drug or other dependency to be eligible for parole.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* de façon à ce qu'un délinquant soit admissible à la libération conditionnelle à la condition supplémentaire de ne pas être sous la dépendance de l'alcool, d'une drogue ou d'une autre substance.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-352

PROJET DE LOI C-352

An Act to amend the Corrections and
Conditional Release Act

Loi modifiant la Loi sur le système
correctionnel et la mise en liberté sous
condition

1992, c. 20

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

1992, ch. 20

**1. Section 102 of the *Corrections and
Conditional Release Act* is replaced by the
following:**

**1. L'article 102 de la *Loi sur le système
correctionnel et la mise en liberté sous
condition* est remplacé par ce qui suit :**

Criteria for
granting parole

102. The Board or a provincial parole board
may grant parole to an offender if, in its
opinion,

102. La Commission et les commissions
provinciales peuvent autoriser la libération
conditionnelle si elles sont d'avis qu'une
récidive du délinquant avant l'expiration légale
de la peine qu'il purge ne présentera pas un
risque inacceptable pour la société, que cette
libération contribuera à la protection de celle-
ci en favorisant sa réinsertion sociale en tant
que citoyen respectueux des lois et que le
délinquant n'est pas sous la dépendance de
l'alcool, d'une drogue ou de toute autre
substance, tel que l'atteste un certificat médical
en la forme réglementaire fourni à la
Commission par un médecin qualifié.

Critères

(a) the offender will not, by reoffending, 10
present an undue risk to society before the
expiration according to law of the sentence
the offender is serving;

(b) the release of the offender will contribute 15
to the protection of society by facilitating the
reintegration of the offender into society as a
law-abiding citizen; and

(c) the offender is not dependent on alcohol,
a drug or any other substance, as stated in a
medical certificate provided to the Board by 20
a qualified medical practitioner in the form
prescribed by the regulations.

20

372294

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Communication Canada – Canadian Government Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente :
Communication Canada – Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9